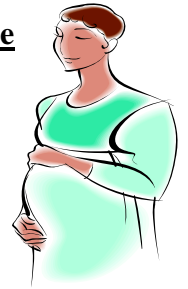


CÓMO LIMPIAR UNA CASA QUE TIENE POLVO CONTAMINADO CON PLOMO

El origen más común de envenenamiento por plomo es el polvo de pintura con base de plomo que se está deteriorando. Cuando la pintura a base de plomo se hace vieja, se puede deteriorar: pelar, escamar o agrietar. También la pueden afectar cosas que la raspen, como ventanas, puertas, escaleras, o muebles, juguetes, aspiradoras que chocan contra las partes pintadas. El polvo de plomo es tan pequeño que no se puede ver. Cualquier casa construida antes de 1978 puede tener pintura a base de plomo. Cuanto más vieja sea su casa, más posible es que tenga pintura a base de plomo. En la década de 1950 y de 1960 se redujo mucho la cantidad de plomo que se le agregaba a la pintura. Pero todavía se usaba en algunas pinturas hasta 1978.



- **Las mujeres embarazadas no deben limpiar el polvo de plomo. El plomo puede causarle daño a los bebés que están gestando.**
- Quite a los niños y animalitos de cuartos que se estén limpiando.
- Lea las instrucciones de los productos de limpieza y la etiqueta con advertencias.
- Use ropa vieja y guantes de plástico.



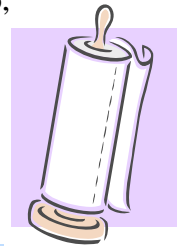
PARA LIMPIAR SUPERFICIES DURAS

1. Con guantes de plástico, levante pedazos grandes de pintura y póngalos en una bolsa de basura, de plástico. Use un trapo en el que se peguen las cosas, o cinta adhesiva, o alguna otra cinta en la que se peguen cosas, para levantar pedacitos pequeños.



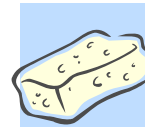
No trate de reparar pintura a base de plomo que se esté pelando o que esté escamada si no tiene el equipo o las instrucciones necesarias. Nunca lije o raspe pintura a base de plomo. Eso va a levantar más polvo de plomo. Vea el librito de la EPA (Agencia de los Estados Unidos para la protección del medio ambiente) que se llama [Proteja a Su Familia del Plomo en Su Casa](#) y [Reducción de los riesgos de contaminación por plomo cuando remodela su casa](#). El Departamento también tiene un panfleto sobre condensadores especiales de pinturas a base de plomo. Las mujeres embarazadas, los niños pequeños, y los animalitos no deben estar en la casa mientras se hacen las reparaciones. Deben estar en otro lado hasta que se limpie todo, después de que se termine la reparación.

2. Pase un trapo mojado y limpie por lo menos una vez a la semana. Use toallas desechables lo más que pueda. Si usa trapos de tela, esponjas, o trapos de limpiar, fíjese que los use sólo para limpiar polvo de plomo. No los use para ninguna otra cosa.



3. Prepare tres (3) baldes.

- Agregue solución de limpieza y agua al primer balde. Uselo para limpiar superficies y trapear los pisos.



- El segundo balde debe estar vacío para que usted pueda sacar el agua sucia del trapo, de la esponja, o del trapeador después de limpiar las superficies. (Si usa toallas de papel, tírelas en un basurero que no esté al alcance de los niños).



- Llene el último balde con agua caliente y limpie las superficies y pisos de nuevo para quitar cualquier capa de agua jabonosa. Quite el agua de este trapo, esponja, o trapeador, en el balde del medio. O si usa toallas de papel, tírelas como ya dijimos.



Agua con solución de limpieza



Balde vacío



Balde con agua limpia

4. Limpie cuarto por cuarto. Trabaje de arriba hacia abajo. Limpie las superficies más altas primero y vaya hacia el piso. Siempre comience con el rincón más lejano del cuarto, y vaya hacia la puerta. Limpie el piso al final.

5. Prepare nuevos baldes con agua limpia y mezcla para limpiar. El agua sucia se puede tirar en la taza del baño. Consiga un trapo, esponja o toallas de papel nuevas. Vaya a otro cuarto y repita los pasos 1 a 4. Siga hasta que todos los cuartos estén limpios.

6. Al terminar, lave los trapos, las esponjas, y los trapeadores en la lavadora, separado de toda otra ropa. **No agregue otra ropa ni ropa de dormir en este lavado.**

PARA LIMPIAR ALFOMBRAS O TAPETES

1. Para limpiar alfombras de pared a pared:

Las aspiradoras viejas bolsa de tela **no** sirven para limpiar casas que estén contaminadas con polvo de plomo. El polvo puede pasar por la bolsa de tela y volver a quedar en la casa.

Si es posible, use una aspiradora con filtros HEPA. Estas aspiradoras especiales se pueden comprar en la mayoría de los distribuidores de aspiradoras. O también puede buscar la información y pedir las por Internet. Pueden ser muy caras, así que fíjese bien en el precio de la aspiradora HEPA antes de comprarla.



Si no hay una aspiradora HEPA a su disposición, la agencia EPA (Agencia de Protección del Medio Ambiente) recomienda que se use una aspiradora común con “bolsas de filtro tipo HEPA” o las bolsas “allergy”, **para quitar más partículas pequeñas de las alfombras**, y del aire interior. Aunque no se ha probado científicamente que estas bolsas quiten el polvo de plomo están hechas para levantar partículas más pequeñas que las bolsas de las aspiradoras comunes. También pueden levantar partículas de plomo más pequeñas que la bolsa de una aspiradora común.



Aspire la alfombra de arriba a abajo y luego de izquierda a derecha. Pase 10 minutos aspirando un área pequeña de (medio metro por un metro y medio).

Luego se puede limpiar la alfombra con vapor. La EPA dice que **agregarle sodio hexametaphosphate** (que se encuentra en productos como Calgon®)* al producto de limpieza, **aumenta la cantidad de plomo que se saca de las alfombras al limpiar al vapor.**

2. Para limpiar tapetes o alfombras seccionales:

Lave los tapetes en una máquina de lavar ropa. (Lave las alfombras chicas en la lavadora). Se las puede lavar junto con los trapos de limpiar y con el trapeador. **No agregue otra ropa, ni ropa de cama.** Use detergentes para lavar ropa que sirvan para todo propósito.



FORMAS DE REDUCIR LA EXPOSICIÓN DE SUS NIÑOS AL POLVO DE PLOMO

1. Si hay alguien en la casa que tiene un trabajo o pasatiempo en el que pueda haber plomo, pídale a esa persona que se cambie de ropa y que tome un baño antes de venir a la casa. Si la persona practica su pasatiempo en la casa, que sea en una área separada, y que se limpie el área después de usarla. La persona debe usar una camisa o pantalón de trabajo que lo cubra, que se pueda lavar por separado.



2. Mueva la recámara o sala de juegos de sus hijos a un cuarto donde no haya pintura a base de plomo, que se pela o se cae. Si las ventanas tienen pintura que se pela o se cae, trate de mantener esas ventanas cerradas hasta que se las arregle. Abra otras ventanas hasta que se arreglen esas.



Duct tape

3. Mueva muebles para obstruir el acceso de su hijo a las partes del cuarto donde hay pintura a base de plomo que se esté pelando o cayendo. Tampoco deje que su hijo esté en áreas donde hay pintura que su hijo pueda morder, ponerse en la boca, o chupar. Cubra el marco de las ventanas con cinta adhesiva (*duct tape*), papel adhesivo utilizado para forrar objetos (*contact paper*), o plástico (fíjese que quede bien pegado), para que su hijo no pueda tocar la pintura a base de plomo suelta que haya. También se puede hacer esto con las ventanas exteriores.



Contact paper

4. Ponga felpa o almohadillas de goma en la parte de atrás de los muebles, para que no se choquen con las paredes que contengan pintura a base de plomo.

5. Ponga alfombritas afuera y adentro de la entrada principal de su casa, para no traer tierra contaminada con plomo. Pida a la gente que se quite los zapatos antes de entrar en su casa.



6. Tenga mucho cuidado del terreno cerca de la casa y debajo de las áreas donde hay pintura vieja, sobre todo de las ventanas. No plante verduras, ni permita que sus hijos o sus animalitos jueguen en esas áreas. No deje que sus hijos jueguen en tierra que esté al descubierto o a la vista. Si puede, ponga una caja de arena, sin plomo.



7. Tenga a su mascota con una correa, y no lo deje ir a donde hay tierra al descubierto, para que no traiga tierra a la casa.

* El Departamento de Salud de Nuevo México no promociona ningún producto. Este producto se menciona sólo como ejemplo, para su conveniencia. Otros productos similares quizá sean tan buenos como éste.

Programa para la prevención del envenenamiento por plomo
1190 St. Francis Dr.
Santa Fe, NM 87505
505-476-3586